

## **Cette semaine avec «rapport mensuel»**

---

### **Bâle a commémoré le premier Congrès Sioniste mondial qui s'était tenu dans la ville il y a 125 ans**

Le Président israélien, Isaac Herzog, était l'invité d'honneur de la commémoration du premier Congrès Sioniste mondial qui avait eu lieu à Bâle il y a 125 ans, marquant un tournant décisif dans l'histoire du sionisme.

Organisée par la World Zionist Organization (WZO), la manifestation, à laquelle ont participé plus de 1 000 invités, s'est tenue 125 ans après la conférence sur trois jours de 1897 au cours de laquelle Theodor Herzl a parlé devant plus de 200 délégués et « fondé l'Etat juif ». A l'occasion de cet événement, la ville avait pris des mesures de sécurité drastiques. Parmi les orateurs, citons Miriam Adelson, l'ancien chef du Mossad, Yossi Cohen, qui dirige aujourd'hui les opérations de la Softbank en Israël, le Président de l'Agence juive, Doron Almog, le chef de l'Anti-Defamation League (ADL), Jonathan Greenblatt, le ministre de la Diaspora, Nachman Shaï et la baronne Ariane de Rothschild, Présidente du groupe Edmond de Rothschild.

Durant son séjour, Isaac Herzog a rencontré des membres du gouvernement de la confédération, dont le Président Ignazio Cassis, ainsi que des membres du gouvernement cantonal de Bâle et des membres de la communauté juive. La rencontre entre Isaac Herzog et Ignazio Cassis doit déboucher sur un « accord révolutionnaire » entre les fondations pour la science israélienne et suisse.

Le premier congrès sioniste était d'abord censé se dérouler à Munich. Il n'y a pas eu lieu à cause du refus très ferme de l'association rabbinique allemande et du comité

directeur de la communauté israélite de Munich. La ville de Bâle fut donc choisie comme alternative et le congrès, organisé par David Farbstein, un proche de Theodor Herzl et futur conseiller national suisse s'y tint du 29 au 31 août 1897. Dans le programme formulé il y a 125 ans, on peut lire entre autres : « Le sionisme vise à établir en Palestine une patrie qui soit garantie par le droit public pour les Juifs qui ne peuvent ou ne veulent pas s'assimiler ailleurs ».



Theodor Herzl, en 1901 sur le balcon de l'hôtel „Drei Könige“ à Bâle (photo d'Ephraïm Moses Lilien, Gemeinfrei, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2209998>)

### Autres informations

Cérémonie de gala du 29 août 2022 sur Facebook

<https://www.facebook.com/TheJerusalemPost/videos/939140270375094/>

---

## Numérisation de l'aéroport Ben Gourion

L'aéroport Ben Gourion va très prochainement s'aligner sur les autres grands aéroports internationaux et numériser les procédures, ce qui permettra de raccourcir sensiblement les files d'attente. Les passagers pourront en effet peser eux-mêmes leurs valises, payer l'éventuel excédent de poids ainsi qu'imprimer étiquettes et autocollants pour les bagages. Ces mesures permettront de réduire d'au moins une demi-heure le temps d'enregistrement.

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Le PDG de l'Autorité des Aéroports d'Israël (IAA), Hagai Topolansky, a débloqué plus de 50 millions de shekels (environ 15 millions d'euros, 14 millions CHF) pour le projet qui fera de l'aéroport Ben Gourion l'un des plus modernes au monde. « L'objectif principal d'IAA est, à court terme, d'améliorer les procédures pour les passagers et, à long terme, de numériser intégralement l'aéroport et d'en faire l'un des plus performants qui soit ».

Après la levée des restrictions dues au coronavirus, l'aéroport Ben Gourion avait connu une affluence record qui s'est traduite par des files d'attente interminables en raison du manque de personnel. Ofer Lapler, porte-parole de l'Autorité des Aéroports d'Israël, avait déclaré en juin dernier que depuis mars le nombre de vols et de passagers avait augmenté de 340 pour cent alors que dans le même temps le déficit en personnel était de 1 400 collaborateurs. D'après les informations de l'IAA, quelque 10 millions de personnes ont voyagé sur des vols internationaux. Rien qu'en août, le nombre de voyageurs a dépassé les 2,3 millions.



Les immenses files d'attente ne seront bientôt plus qu'un souvenir (photo : KHC)

## « Rapport mensuel »

### Jérusalem : une équipe de football pour toute la ville

*Par Katharina Höftmann Ciobotaru*

Le groupe de petites filles qui se tient à la lisière du terrain de football porte short et maillot et discute avec animation en arabe. Les gamines viennent, pour la plupart, du village arabe d'Abu Gosh et jouent pour la « ligue voisine » du FC Hapoel

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Katamon Jerusalem. Dès qu'elles aperçoivent les visiteurs internationaux invités à assister au jeu par l'organisation Jerusalem Foundation, elles viennent en courant et expliquent en anglais quel âge elles ont (la plupart ont une dizaine d'années) et depuis combien de temps elles pratiquent le foot dans le centre de la capitale.

Le club FC Hapoel Katamon Jerusalem, affectueusement abrégé en « Katamon » par ses fans, est un club tout à fait spécial. Fondé en 2007 par des adeptes d'Hapoel Jerusalem mécontents des dirigeants de ce club, le FC propose non seulement une équipe professionnelle hommes et femmes, une équipe pour les jeunes (garçons et filles) de moins de 19 ans et une académie professionnelle de football mais également un cadre et un foyer à de nombreux groupes. Le club attache une grande importance à la création d'une communauté et à l'amélioration de la vie des enfants et adolescents à Jérusalem. Les fans et les tuteurs se sont fixé pour objectif la réalisation de projets concernant plus de 1500 jeunes de toutes les classes sociales dans et autour de Jérusalem.



Terrain d'entraînement dans le parc Emek Arazim à Jérusalem (photo : KHC).

C'est ainsi que dans le village de Kiryat Yearim pour jeunes en difficulté, le club a constitué une équipe de 60 joueurs qui, grâce au football, apprennent l'esprit d'équipe et la discipline tout en améliorant leur confiance en eux. Sous la désignation «Spectre football» il existe en outre à Jérusalem trois équipes réservées aux enfants et adolescents autistes. Le FC propose également des équipes mixtes pour enfants, adolescents, adultes handicapés et non-handicapés. Il s'agit là de projets absolument uniques en Israël. Par ailleurs, le projet pilote « Football en marchant » vise à constituer une équipe pour les seniors.

Il faut toutefois savoir que le projet le plus important et le plus réussi est la ligue voisine fondée en 2009 qui entraîne plus de 600 garçons et filles entre neuf et

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

quatorze ans et comprend 22 entraîneurs. Juifs, Arabes, nouveaux immigrants ou réfugiés africains, tous sont les bienvenus. Deux fois par semaine, les jeunes se retrouvent sur le grand terrain du parc Emek Arazim et deux fois par semaine ils s'entraînent à l'école. De plus, ils participent une fois par mois à une grande rencontre sans arbitre, les enfants devant eux-mêmes régler les conflits éventuels surgissant pendant les matchs.



Equipe de filles d'Hapoel Katamon Jerusalem (photo : Hapoel Jerusalem)

Afin d'être mieux armés, les enfants assistent à des sessions du programme CMM P2P (peer-to-peer ou pair-à-pair = d'égal à égal) développé pour la résolution de conflits. Avant les matchs, les enfants participent à plusieurs ateliers de travail et apprennent, entre autres, des mots de la langue de l'autre, en particulier ceux leur permettant de se comprendre sur le terrain. Les entraîneurs participant au projet passent par un atelier de travail consacré au fair-play. Il s'agit d'un outil central de communication et de diminution de la violence. Les règles du jeu sont alors fixées de manière démocratique. Pendant le match, il incombe à l'entraîneur de veiller à ce que les joueurs respectent bien les règles en quel cas ils se voient ensuite attribuer des « points de fair-play ».

### *Comment réagir face au racisme ?*

La ligue voisine a vu l'éclosion de plusieurs stars jouant dans l'équipe professionnelle de Katamon, par exemple d'Awaka Eshata. Cet Israélien d'origine éthiopienne a été inscrit au foot parce que sa mère ne voulait pas qu'il « traîne dans

la rue ». Awaka Eshata raconte que lui, qui au début ne parlait pratiquement pas l'hébreu, fréquente le club depuis son plus jeune âge et qu'il y a non seulement appris à jouer au football mais également à faire face à des sujets difficiles comme le racisme auquel il a été confronté. « Certains enfants m'ont traité de n... et les entraîneurs m'ont montré comment réagir à cette attitude sans violence ». Aujourd'hui, Eshata joue dans la catégorie adultes et il espère faire progresser le club dans la ligue israélienne.



Awaka Eshata est l'une des stars qu'Hapoel Jerusalem a formée (photo : Facebook Hapoel)

Au coup de sifflet, les fillettes d'Abu Gosh accourent sur le terrain et montrent ce qu'elles savent faire, leur arabe se mélangeant à l'hébreu. Sur le bord du terrain, elles sont observées non seulement par les donateurs de la Fondation de Jérusalem qui soutiennent financièrement le club mais également par un Israélien d'origine éthiopienne qui regarde son fils courir après le ballon. C'est en voyant l'éclair d'orgueil qui brille dans les yeux de ce père qu'on saisit dans toute sa dimension l'importance de projets tels que ceux du FC Hapoel Katamon Jerusalem.

### **Autres informations :**

Site Internet Hapoel Katamon Jerusalem (en anglais)

<https://www.hapoeljerusalem.co.il/?lang=en>

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

## Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : [hoeftmann.k@gmail.com](mailto:hoeftmann.k@gmail.com)

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : [jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il](mailto:jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il)

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : [Yves.darmon@israel-suisse.org.il](mailto:Yves.darmon@israel-suisse.org.il)

## Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**